



## Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient

Sie wurden bei uns für eine **Darmspiegelung** (Koloskopie) angemeldet.

Bitte lesen Sie diese Unterlagen nach Erhalt durch. Füllen Sie die unten stehenden **Fragen** und die **Einverständniserklärung** vollständig aus und bringen Sie dieses Dokument datiert und unterschrieben zur Untersuchung mit.

Falls Sie die Blutgerinnung beeinflussende Medikamente (z.B. **Marcoumar, Aspirin, Alcacyl, Tiatral, Plavix, Clopidogrel, Xarelto, Sintrom, Eliquis, Pradaxa, Brilique, Prasugrel, Warfarin, Grippemittel, Schmerzmittel, Rheumamittel**), **Diabetesmedikamente (Zucker)** einnehmen oder **Insulin** spritzen, bitten wir Sie rechtzeitig (idealerweise mindestens 1 Woche vor der Untersuchung) die weitere Einnahme bzw. Dosierung **mit Ihrem/r verordnenden Arzt/Ärztin oder uns zu besprechen**.

	Ja	Nein
Haben Sie in den letzten 7 Tagen Medikamente eingenommen, welche die Blutgerinnung beeinflussen können (s. oben)? Wenn ja, welche ?		
Haben Sie schwere Allergien/Unverträglichkeiten gegen Medikamente, Latex? Wenn ja, welche?		
Leiden Sie an einem Herzklappenfehler, an einer schweren Herz- oder Lungenkrankheit?		
Tragen Sie einen Herzschrittmacher, einen Defibrillator oder ein Metallimplantat?		
Leiden Sie an einem Diabetes mellitus (Zuckerkrankheit)		
Ist bei Ihnen eine Nierenfunktionsstörung bekannt?		
Haben Sie lockere Zähne, eine Zahnprothese oder eine Zahnkrankheit?		
Bei Frauen: Sind Sie schwanger oder besteht die Möglichkeit einer Schwangerschaft?		
Haben Sie den Eindruck, dass Sie nach kleinen Verletzungen länger als andere bluten?		
Haben Sie längere oder schwere Blutungen im Rahmen einer Operation gehabt?		
Besteht in Ihrer Familie eine Erkrankung mit vermehrter Blutungsneigung (Bluter)?		

### Einverständniserklärung

Ich, die/der Unterzeichnende, habe das Informationsblatt zur Kenntnis genommen. Ich wurde zu meiner Zufriedenheit über Grund, Ablauf und mögliche Risiken der **Darmspiegelung** aufgeklärt und habe diese verstanden.

Ich bin mit der Durchführung der Darmspiegelung einverstanden	Ja	Nein
Ich bin mit der Verabreichung von Schlaf-/Schmerzmitteln einverstanden	Ja	Nein

Name Patient/in

Name Arzt

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Datum

Unterschrift Patient/in<sup>1)</sup>

Datum

Unterschrift Arzt

\_\_\_\_\_ <sup>1)</sup> oder des gesetzlichen Vertreters



## Informationsblatt zur Darmspiegelung (Koloskopie)

### Weshalb erfolgt eine Darmspiegelung?

Bei der Darmspiegelung werden die letzten Abschnitte des Dünndarmes, der gesamte Dickdarm, sowie der Enddarm inklusive des Afters untersucht. Dies z.B. zur Abklärung von Darmbeschwerden, Blut im Stuhl, bei familiärer Häufung von Tumoren oder Polypen sowie als reguläre Darmkrebsvorsorge und als Nachsorgeuntersuchung nach Darmkrebstherapie oder früher erfolgter Polypen-Abtragung.

### Welche Vorbereitungen sind für eine Darmspiegelung nötig?

Die Darmspiegelung erfordert in den Tagen vor der Untersuchung eine gründliche Darmreinigung (Abführtherapie). Hierfür wird Ihnen eine separate Anweisung zugestellt. Bitte befolgen Sie diese genau, da bei Stuhlrestverschmutzung Tumoren oder Polypen übersehen werden können.

Am Untersuchungsmorgen lassen Sie Ihre regulären Medikamente (z.B. Blutdruckmedikamente, Cholesterinsenker, Diabetestabletten) weg, ausser Ihr/e Arzt/Ärztin instruiert Sie anderweitig. Falls Sie Insulin spritzen, sprechen Sie sich mit dem/r behandelnden Arzt/Ärztin über eine allfällige Dosisreduktion ab.

### Fahrtüchtigkeit/Arbeitsfähigkeit?

Für die Untersuchung werden Ihnen in der Regel Schlafmedikamente verabreicht. **Bis 12h nach diesen Medikamenten dürfen Sie weder Fahrzeuge lenken, Maschinen führen, gefährliche Arbeiten verrichten noch Verträge abschliessen.** Sorgen Sie für eine Begleitung oder kommen Sie mit dem öffentlichen Verkehr.

### Wie läuft die Darmspiegelung ab?

Zur Verabreichung eines schnell und kurz wirksamen Schlafmittels (in der Regel Propofol) wird Ihnen vor der Untersuchung durch die Praxisassistentin ein Venenzugang gelegt. Aufgrund des Schlafmittels erfolgt die Untersuchung für Sie sehr angenehm und schmerzfrei. Die Darmspiegelung dauert in der Regel zwischen 20 und 40 Minuten. Untersucht wird mit einem dünnen beweglichen 'Schlauch' (dem sog. Endoskop), an dessen Spitze eine hochauflösende Optik angebracht ist. Um die Darmwand gut einsehen zu können, wird der Darm während der Untersuchung aufgeblasen. Gelegentlich muss von aussen auf den Bauch gedrückt werden. Bei Bedarf können (schmerzfrei) Gewebeproben entnommen oder verschiedene Therapien durchgeführt werden, zum Beispiel eine Blutstillung oder die Entfernung von Polypen.

Während der gesamten Untersuchung sind immer mindestens zwei Personen anwesend und der Kreislauf sowie die Atmung werden kontinuierlich überwacht. Sobald Sie nach der Untersuchung wieder wach sind, informiert Sie der behandelnde Arzt über die erhobenen Befunde und das weitere Vorgehen.

### Welche Risiken sind mit der Darmspiegelung verbunden?

Die Untersuchung selbst, die Entnahme von Gewebeproben und Polypenentfernungen sind risikoarm. Es kann aber trotz grösster Sorgfalt zu Komplikationen kommen, die in Ausnahmefällen lebensbedrohlich sein können. Eine mögliche Komplikation sind Blutungen (0.5 - 3%), die direkt nach der Abtragung von Polypen oder verzögert auftreten können. Sehr selten (0.3 - 0.5%) tritt ein Durchbruch der Darmwand (Perforation) auf, in deren Folge eine Operation notwendig werden kann. Nach Gabe von Medikamenten kann es in seltenen Fällen zu Beeinträchtigung der Atem- und Herzfunktion kommen, weshalb eine entsprechende Überwachung erfolgt. Ein weiteres Risiko besteht im Übersehen von relevanten Veränderungen. In jedem Darm gibt es – bedingt durch die Darmwindungen, die mehr oder weniger ausgeprägt sind – blinde Areale. Die Hauptgefahr besteht jedoch darin, dass bei ungenügender Vorbereitung durch die Stuhlverschmutzung auch grössere Veränderungen im Dickdarm (z.B. Polypen) schwer erkennbar sein können und deshalb übersehen werden. Deshalb gilt ganz klar: Je besser die Vorbereitung, desto sicherer die Untersuchung.

### Wie verhalte ich mich nach der Untersuchung?

Nach der Untersuchung dürfen Sie wieder normal essen und trinken. Ihre gewohnten Medikamente dürfen Sie ebenfalls wieder normal einnehmen ausser der/die behandelnde Arzt/Ärztin instruiert Sie anderweitig. In den Stunden nach der Untersuchung kann ein Druckgefühl im Bauch bestehen (vermehrte Luft im Darm). **Nimmt dieses zu oder treten neue Bauchschmerzen auf, beobachten Sie Blut im Stuhl oder bekommen Sie Fieber, informieren Sie unverzüglich Ihre/n Arzt/Ärztin oder gehen Sie auf eine Notfallstation.**

### Fragen zur Untersuchung?

Natürlich werden Sie vor der Untersuchung Gelegenheit haben, mit dem durchführenden Arzt offene Fragen und Unsicherheiten zu klären.



## Suggerimento per la preparazione alla colonoscopia con Moviprep® - colonoscopia da effettuare al mattino

### 1. Nei 4 giorni precedenti la colonoscopia

Da \_\_\_\_\_ sono proibiti tutti gli alimenti contenenti piccoli semi: quindi, in particolare, uva, fichi, pomodori, semi di lino.

### 2. Il giorno prima della colonoscopia

È consentito soltanto di mangiare i seguenti alimenti:

**Mattinata:** pane bianco burro, margarina, yogurt senza frutta (p.es. gusto caffè o al naturale)

**Mezzogiorno:** solo brodo

**Dalle ore 14.00 bere 1 litro della soluzione Moviprep.**

- Come preparare la soluzione: versare il contenuto di una busta di A + B in una bottiglia da un litro e riempirla a metà d'acqua di rubinetto. Agitare vigorosamente fino a completo scioglimento del granulato, poi aggiungere acqua fino al livello di un litro. La soluzione pronta all'uso può essere aromatizzata con succo di limone o con uno sciroppo.
- Consiglio per l'assunzione: bere piccole porzioni da 2-3 dl ogni 10 minuti, possibilmente tenendo il naso tappato. Poi bere altri liquidi come acqua minerale, tè, brodo, sciroppo, al meno 1 a 2 litri.
- **Per la cena mangiare nulla. Bere solo acqua, tè, sciroppo, brodo... Niente di caffè e di latte.**

### 3. Il giorno della colonoscopia

**Al mattino bere il secondo litro di soluzione Moviprep preparata come sopra indicato, circa dalle ore 06.00 fino alle ore 06.30. Dopo ancora 1 litro d'acqua liscia.**

#### **Cos'è la colonoscopia?**

Si tratta di un'indagine che consente la visualizzazione dell'intestino crasso tramite l'inserimento di una sonda morbida e flessibile grazie alla quale si può individuare anche modificazioni patologiche molto piccole dell'intestino.

#### **Importante ! Nota bene:**

- Nel Suo interesse la invitiamo a seguire queste istruzioni **alla lettera**.
- Se ha un difetto cardiaco o una valvola cardiaca artificiale, la sera prima della colonoscopia e la mattina del giorno in cui si deve sottoporre all'esame, deve prendere un antibiotico.
- **Medicamenti anticoagulanti (per esempio: Cardio Aspirina, Alcacyl, Tiatral ecc.) vanno sospesi 1 settimana prima della colonoscopia.**
- Non venga in macchina da solo/a all'esame. Motivo: in casi eccezionali, può essere necessario somministrare al paziente un medicamento che limita la capacità di condurre veicoli.